




Ordre des  
enseignantes et  
des enseignants  
de l'Ontario  
Bilan sur les  
services en français  
Juin 2009



### Légende :

 Partiellement réalisé  
et en cours

 Entièrement réalisé  
et en cours

Le plan de révision des services en français entame la dernière de ses trois années. Il vise à assurer que tous les services réglementaires de l'Ordre sont disponibles en français et en anglais. À la lumière des réponses que nous avons obtenues à un sondage mené auprès des intervenants francophones, il est évident que la valeur de nos initiatives à ce sujet n'est pas passée inaperçue dans la communauté.

Afin de continuer sur notre lancée en ce qui concerne la prestation de services de qualité, nous avons élaboré une politique opérationnelle qui s'adresse au personnel de l'Ordre.

Le présent bilan souligne les réalisations de 2008 et les initiatives prévues pour 2009. Vous trouverez également certaines données tirées du dernier sondage que nous avons mené auprès de nos intervenants.

## RÉALISATIONS EN 2009

## INITIATIVES PRÉVUES EN 2009

**Bureau du registrateur**

2 postes bilingues, tel que prévu

**Services généraux et soutien au conseil**

10 membres du personnel bilingues occupent des postes désignés bilingues

**Ressources humaines**

- Le nombre de postes bilingues est passé de **26** à **51**.
- Processus d'évaluation des compétences linguistiques pour le recrutement de personnel bilingue qualifié : **en cours**
- Activités de perfectionnement professionnel pour parfaire ses connaissances du français : **en cours**
  - 9 personnes auront participé à une formation linguistique en immersion française, pour un total de 30 semaines d'ici l'été 2009;
  - des cours de français sont offerts le midi depuis janvier 2007, à tous les niveaux. L'année dernière, 37 personnes ont profité de ces cours, pour un total de 68 inscriptions
- Réseautage avec les intervenants et les experts-conseils pour s'assurer de la meilleure sélection possible de personnel bilingue : **en cours**

**Publications en français**

- Les recommandations adoptées ces deux dernières années sont maintenant la norme. Elles visent à s'assurer que les publications en français reflètent le caractère distinct de la culture francophone.

**Technologie de l'information**

- Exploration de différents logiciels pour les utilisateurs francophones : analyse concernant la mise en œuvre de systèmes d'exploitation en français

**Bibliothèque Margaret-Wilson**

- Partenariat élaboré avec l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne et le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP) pour trouver des ressources utiles à la communauté francophone. CFORP fournit maintenant un exemplaire de toutes ses nouvelles publications à la bibliothèque.
- Création d'une section en français dans la bibliothèque.

- Maintien à **2**

Nombre de postes à atteindre par attrition : **12**

Nombre de postes prévus : **62**

- Continuer de remplir les postes désignés bilingues par attrition
- Continuer d'évaluer les compétences linguistiques durant le processus de recrutement du personnel bilingue
- Réviser les critères de formation linguistique et mettre à jour la liste des personnes intéressées

- En cours

- Exploration en cours

- Ajouter des titres de sujets en français au catalogue en ligne pour améliorer la recherche
- Mener une évaluation des besoins de ressources en français tous les deux ans

## RÉALISATIONS EN 2009

## INITIATIVES PRÉVUES EN 2009

**Services en français**

**3** membres du personnel bilingues occupent des postes désignés bilingues

- Participation aux foires universitaires du Québec
- Organisation de cinq Journées carrière en éducation avec la FESFO pour les élèves des écoles secondaires (Windsor, Toronto, Sudbury, Cornwall, Thunder Bay)
- Élaboration de ressources pour annoncer les Journées carrière dans les écoles
- Révision annuelle de documents de l'Ordre en fonction des commentaires et recommandations recueillis durant la consultation de 2007-2008
- Octroi d'un contrat pour l'élaboration d'une base de données terminologiques
- Maintien des relations et de la communication avec les intervenants
- Étude des pratiques courantes qui permettent aux membres de participer aux activités de l'Ordre (p. ex., consultations, forums)
- Travail en collaboration avec les divisions de l'Ordre et le projet sur la révision des qualifications requises pour enseigner au sujet de la prestation des services en français.

Objectif à atteindre par attrition : **4**

- Valider et mettre à l'essai la base de données terminologiques en éducation auprès d'un réseau de personnes-ressources
- Participer au groupe de travail permanent du ministère de l'Éducation pour élaborer des stratégies visant à mieux informer les élèves des écoles secondaires de langue française sur la profession enseignante et continuer de financer et d'organiser diverses activités comme une Journée carrière en éducation.
- Garder le contact avec les intervenants francophones
- Utiliser des méthodes virtuelles pour améliorer la participation en français aux activités de l'Ordre
- Élaborer des activités pour le personnel comme des dîners-conférences afin d'avoir une meilleure appréciation d'un contexte minoritaire et de l'implication de ce contexte dans la formation des pédagogues
- Élaborer une politique d'entreprise des services en français pour maintenir les processus et le niveau de service durant les trois prochaines années

## RÉALISATIONS EN 2009

## Enquêtes et audiences

6 membres du personnel bilingues occupent des postes désignés bilingues

- Élaboration de ressources pour aider les membres des panels à rédiger des décisions de règlement à l'amiable en français
- Augmentation de personnel bilingue aux niveaux du processus d'enquête et de règlement à l'amiable, et de la gestion

## Services aux membres

22 membres du personnel bilingues occupent des postes désignés bilingues

- Suivre le processus d'inscription pour veiller à ce que les demandes en français et en anglais soient traitées dans les mêmes délais

## Normes d'exercice et agrément

7 membres du personnel bilingues occupent des postes désignés bilingues

- Élaboration de ressources supplémentaires basées sur les normes pour appuyer les normes révisées, y compris des récits et des recherches-actions qui concernent les personnes qui travaillent au sein du système de langue française et s'adressent à elles
- Augmentation du nombre de cadres supérieurs bilingues
- Développement de stratégies pour recueillir le point de vue de la communauté francophone durant l'élaboration des lignes directrices des cours menant à une QA

## INITIATIVES PRÉVUES EN 2009

Objectif à atteindre par attrition : 7

- Surveiller les délais dans le processus disciplinaire et le règlement à l'amiable des cas traités en français; et améliorer la capacité de mener des audiences en français et en anglais le même jour ou moyennant des délais mineurs

30 est le nombre de postes à atteindre par attrition

- Continuer de suivre le processus d'inscription
- Rédiger, en collaboration avec l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne, un protocole visant à informer les étudiantes et étudiants formés à l'étranger qu'ils devraient demander deux relevés de notes, dont un pour leur inscription universitaire, et l'autre à l'appui d'une demande d'inscription éventuelle à l'Ordre

Maintien à 7

- Traduction du manuel de formation du panel d'agrément
- Davantage de moyens de s'assurer que les consultations sont menées dans les deux langues

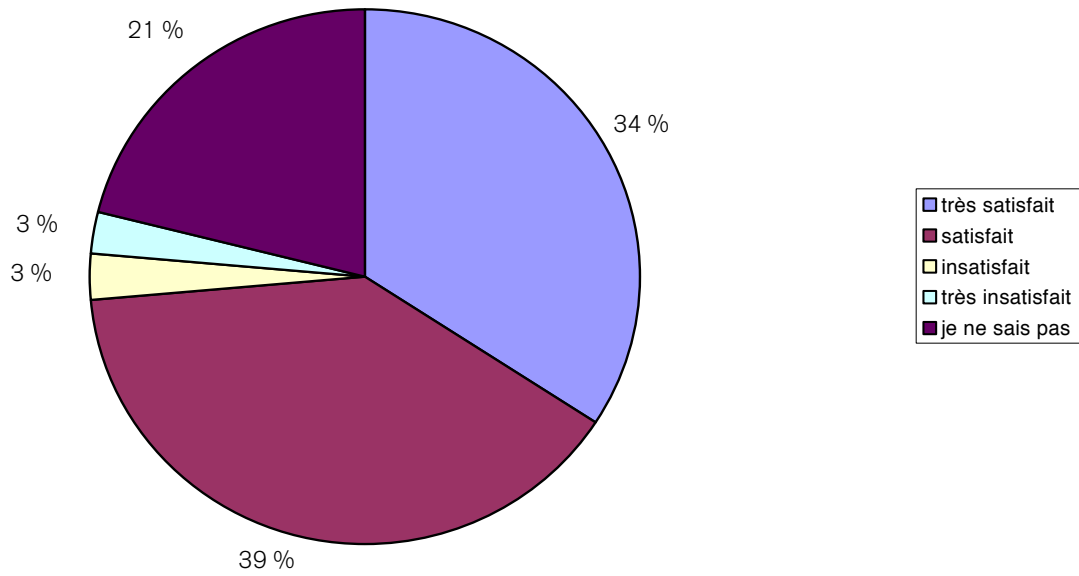


En mars 2009, nous avons sondé les partenaires de la communauté francophone afin de connaître leur niveau de satisfaction concernant les améliorations que l'Ordre a apportées à ses services en français, dans le cadre d'un plan échelonné sur trois ans. Pour cela, nous avons recueilli l'opinion des organismes représentant les pédagogues, les parents et les autres partenaires qui avaient participé à la révision initiale du plan en 2007, laquelle s'était déroulée par le biais de consultations. Des 100 personnes qui ont reçu le sondage, 45 y ont répondu.

Le sondage traite des sujets qui sont ressortis lors des consultations initiales, soit le niveau de satisfaction de divers services offerts en français dans le cadre des interactions quotidiennes avec le personnel de l'Ordre, et la capacité de *Pour parler profession* à refléter la culture francophone.

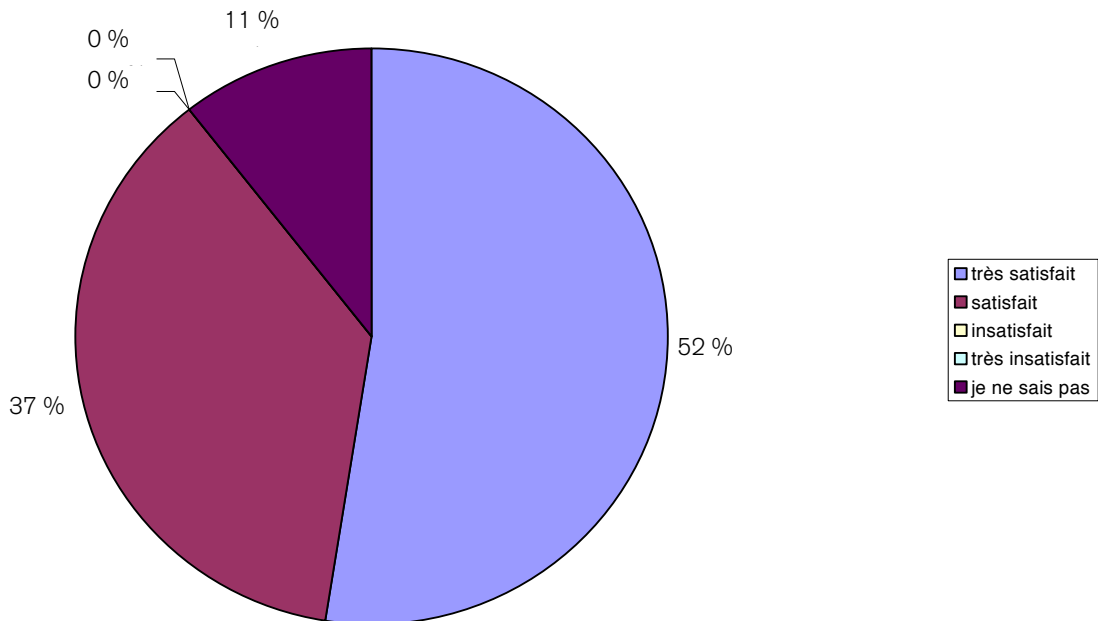
Indiquez votre niveau de satisfaction de la qualité du français des services reçus lorsque vous communiquez en français avec l'Ordre :

Services téléphoniques



Indiquez votre niveau de satisfaction de la qualité du français des services reçus lorsque vous communiquez en français avec l'Ordre :

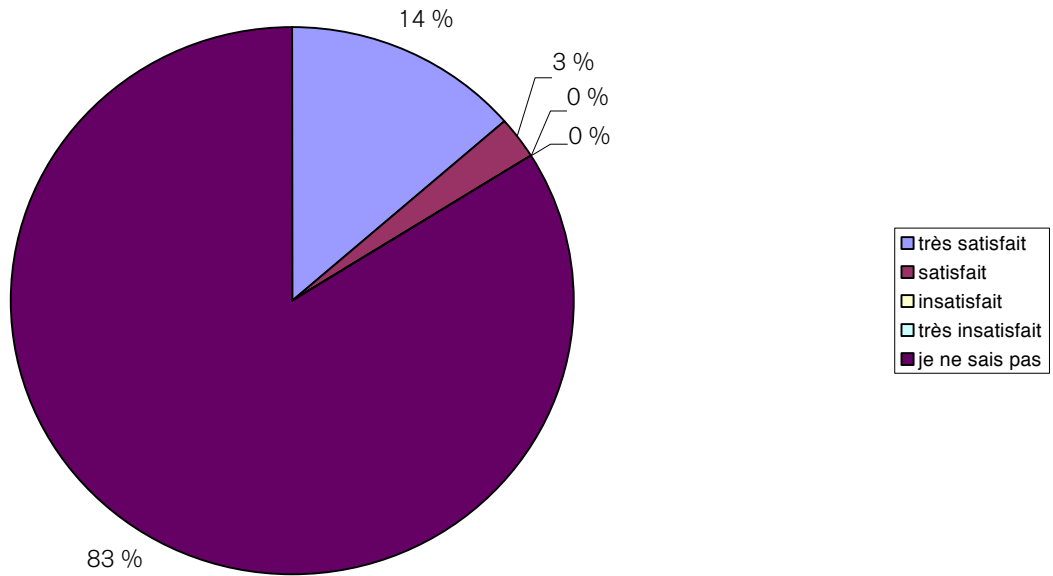
Correspondance et services en ligne



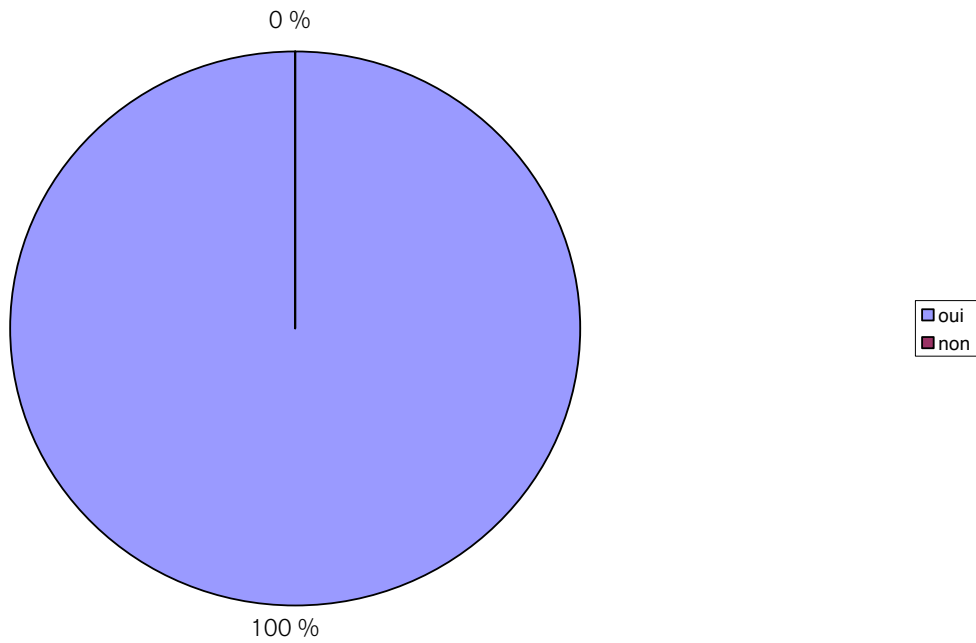


Indiquez votre niveau de satisfaction de la qualité du français des services reçus lorsque vous communiquez en français avec l'Ordre :

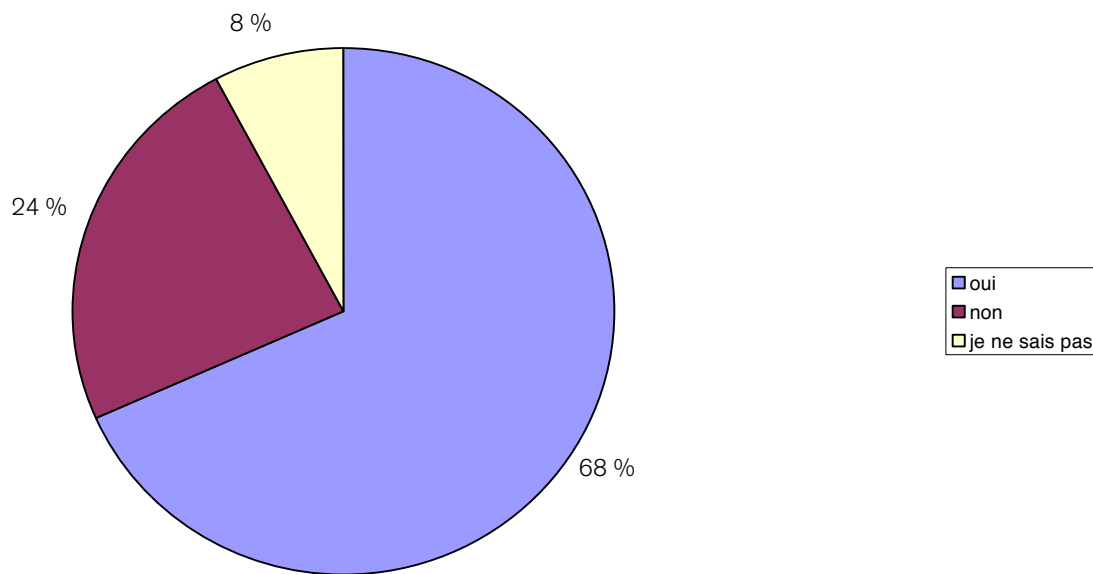
Services de la bibliothèque Margaret-Wilson



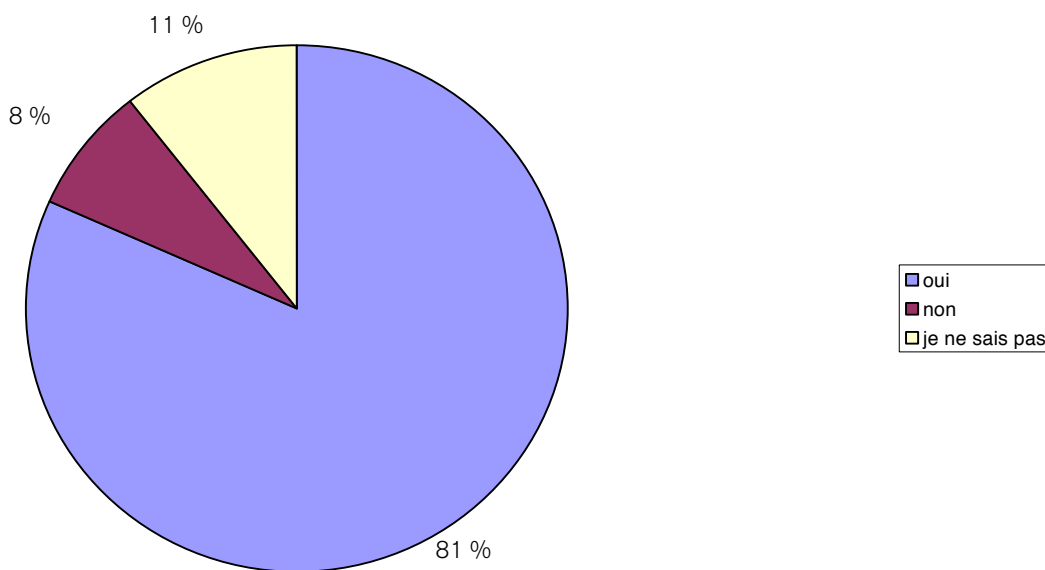
Trouvez-vous que la version française des normes d'exercice et de déontologie de la profession enseignante reflète bien la communauté francophone?



Pour parler profession  
Avez-vous remarqué un changement au niveau :  
de la page couverture de la revue

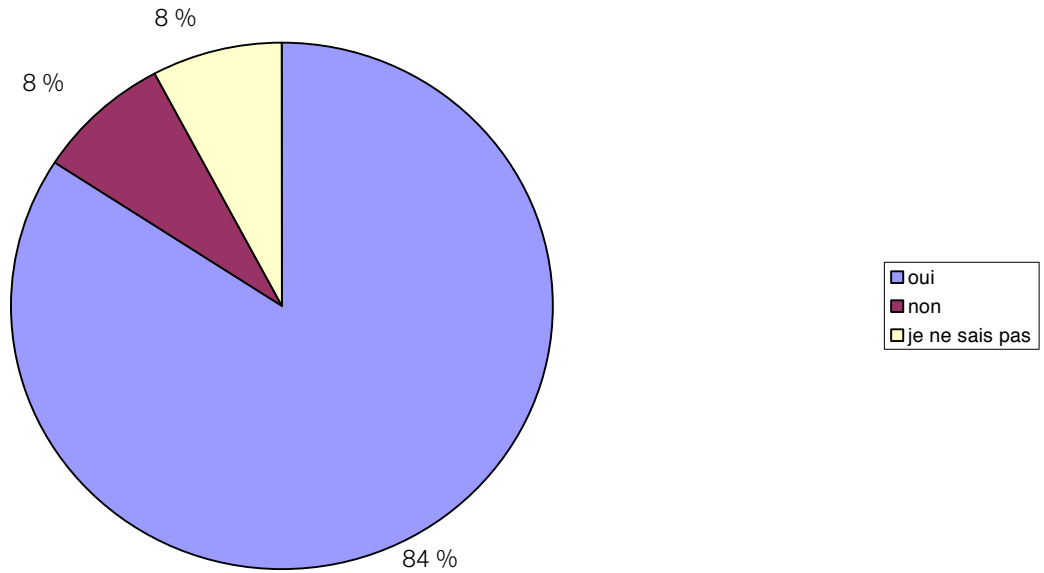


Pour parler profession  
Avez-vous remarqué un changement au niveau :  
des articles publiés

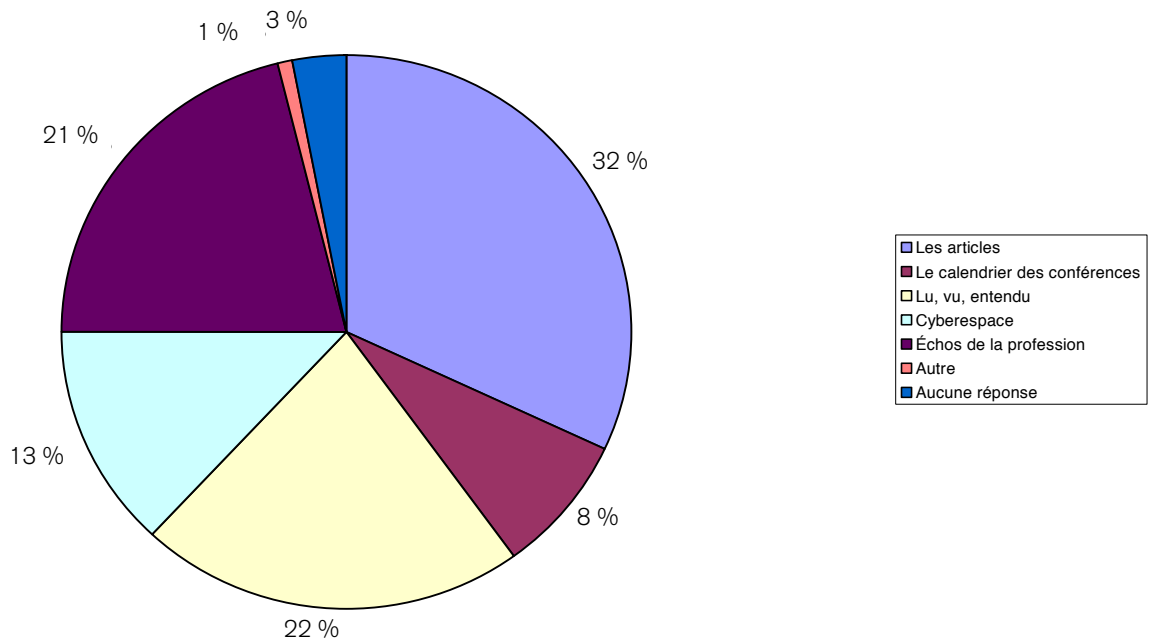


Pour parler profession

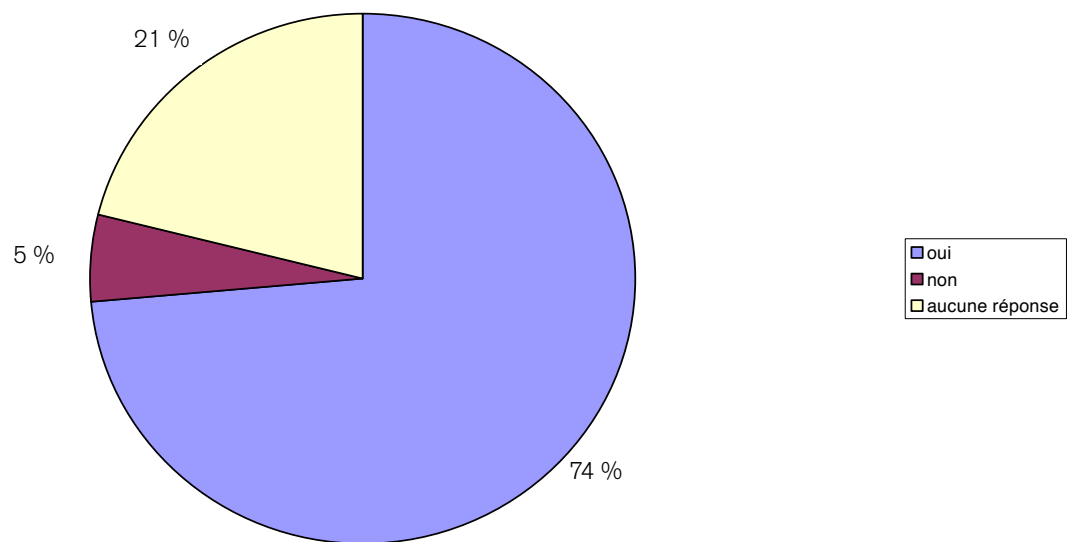
Avez-vous remarqué un changement au niveau :  
des photos utilisées pour représenter la francophonie



Quelles sont les ressources en français que vous appréciez le plus dans le revue?



Si vous avez participé à des activités où l'Ordre était représenté, est-ce que les documents de l'Ordre étaient disponibles en français?



Les francophones de partout en Ontario ont remarqué que les services en français de l'Ordre ont subi des changements importants. Depuis trois ans, l'Ordre a augmenté de façon notable sa capacité d'offrir le même niveau de service dans les deux langues, et ce, dans toutes les divisions. De plus, la Division des enquêtes et des audiences peut dorénavant mener des procédures entièrement en français, sans avoir à se reposer sur la traduction. C'est un événement important qui a marqué 2008.

Depuis le début du projet, nous avons mesuré le niveau de satisfaction des intervenants, ce qui a permis de noter une hausse régulière. Le tout dernier sondage confirme que nos intervenants reconnaissent les changements qui se sont produits dans les services en français de l'Ordre.

Notre succès repose sur le dévouement des membres du personnel, et les résultats obtenus témoignent de leur assiduité au travail. Nous espérons continuer d'améliorer régulièrement notre capacité d'offrir des services en français et en anglais, car cela demeure un des principaux aspects de notre éthique en matière de service public.







Le présent bilan souligne les réalisations de 2008 et les initiatives prévues pour 2009 dans les domaines suivants : ressources humaines, publications en français, technologie de l'information, liens avec la communauté francophone, services aux membres, normes d'exercice et agrément, et enquêtes et audience.

Pour plus de renseignements :  
Ordre des enseignantes et des  
enseignants de l'Ontario  
121, rue Bloor Est  
Toronto ON M4W 3M5

Téléphone: 416-961-8800  
Sans frais en Ontario : 1-888-534-2222  
Télécopieur : 416-961-8822  
info@oeeo.ca  
[www.oeeo.ca](http://www.oeeo.ca)



Ontario  
College of  
Teachers

Ordre des  
enseignantes et  
des enseignants  
de l'Ontario